



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.
GENERAL

UNEP/POPS/INC.6/19
7 May 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ
ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ИМЕЮЩЕМУ
ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ ДОКУМЕНТУ
ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ МЕР В
ОТНОШЕНИИ ОТДЕЛЬНЫХ СТОЙКИХ
ОРГАНИЧЕСКИХ ЗАГРЯЗНИТЕЛЕЙ

Шестая сессия

Женева, 17-21 июня 2002 года

Пункт 5 предварительной повестки дня*

ПОДГОТОВКА К КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

Сеть оказания помощи в области создания потенциала**

Записка секретариата

Мандат

1. В своей резолюции 3 о создании потенциала и сети оказания помощи в области создания потенциала Конференция полномочных представителей по Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях "признала важность механизма содействия и координации доступа к технической и финансовой помощи, которая будет предоставляться для оказания поддержки подписавшим сторонам в осуществлении Конвенции," и в пункте 1 этой резолюции предложила Межправительственному комитету для ведения переговоров "сосредоточить его усилия в переходный период на мерах по созданию потенциала для осуществления Конвенции в подписавших ее странах, относящихся к числу развивающихся стран и стран с переходной экономикой, для рассмотрения и принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании".

* UNEP/POPS/INC.6/1.

** Конференция полномочных представителей по Стокгольмской конвенции, пункт 2 резолюции 3.

K0261373 130502 140502

2. В пункте 2 этой резолюции Конференция просила Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, выступающей в качестве временного секретариата Конвенции, разработать в сотрудничестве с Главным должностным лицом Фонда глобальной окружающей среды основу для формирования сети по оказанию помощи в создании потенциала, которая будет выполнять указанные ниже функции, и представить доклад по этому вопросу Комитету на его шестой сессии:

a) выявление имеющихся источников получения помощи для осуществления Конвенции помимо тех, которые будут обеспечиваться основным органом механизма финансирования Конвенции, и ведение их перечня;

b) оказание помощи подписавшим государствам, по их просьбе, в выявлении источников, о которых говорится в пункте 2 а), и в получении доступа к ним;

c) обеспечение подписавших государств информацией о категориях, источниках помощи, о которой говорится в пункте 2 а), и требованиях для получения доступа к ней;

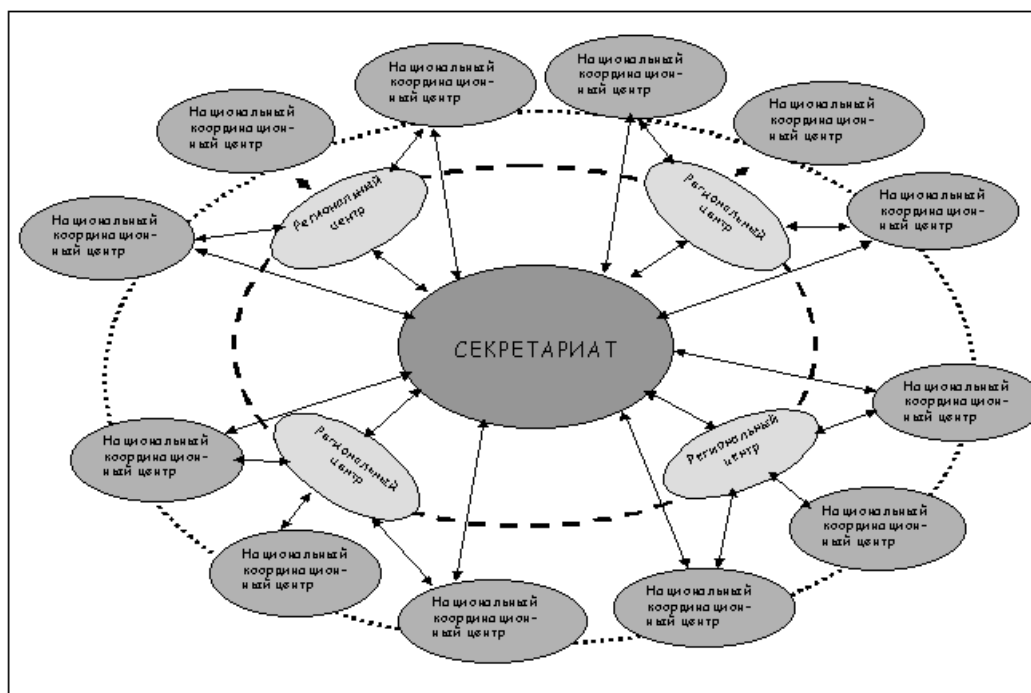
d) поощрение участия частного сектора и неправительственных организаций в деятельности по оказанию помощи.

3. Исходя из вышеизложенного, была предложена следующая концепция сети оказания помощи в области создания потенциала.

Первоначальная концепция: за основу берется инфраструктура Конвенции

4. Сеть оказания помощи в формировании потенциала может быть создана на базе организационных элементов Конвенции, что позволит избежать дублирования усилий и в максимально возможной степени использовать имеющиеся ресурсы. Работа этой сети может быть организована таким образом, чтобы в полной мере реализовать возможности организационных элементов Конвенции на национальном, региональном и глобальном уровнях. К элементам, которые должны стать составной частью сети, относятся национальные координационные центры, требуемые в соответствии с пунктом 3 статьи 9 Конвенции, региональные и субрегиональные центры, подлежащие созданию согласно пункту 4 статьи 12, а также секретариат, учреждаемый в соответствии со статьей 20 (см. диаграмму ниже).

Диаграмма 1. Сеть оказания помощи в области создания потенциала, основанная на организационной инфраструктуре, которая формируется в рамках Стокгольмской конвенции.



5. Залогом успешного функционирования сети станет активное участие партнеров на всех уровнях. Все субъекты - правительства, межправительственные организации, неправительственные организации и частный сектор - могут сыграть важную роль в обеспечении того, чтобы эта сеть действовала в полную силу и способствовала осуществлению Конвенции.

6. У механизма посредничества в отношении информации о стойких органических загрязнителях, учрежденного согласно пункту 4 статьи 9 Конвенции (см. документ UNEP/POPS/INC.6/INF/7), также имеется потенциальная возможность для включения в свою работу тех элементов сети оказания помощи в создании потенциала, которые касаются обмена информацией, что позволило бы избежать возможного дублирования усилий и повысить эффективность административной деятельности.

7. План работы и бюджет сети оказания помощи в области создания потенциала будут утверждаться Конференцией Сторон.

8. Сеть оказания помощи в области создания потенциала будет дополнять мероприятия, осуществляемые Фондом глобальной окружающей среды в качестве основного органа, которому поручено на временной основе выполнять функции механизма финансирования, как это закреплено в статье 14 Конвенции.

9. Согласно пункту 2 статьи 12 Конвенции право на получение помощи по линии сети оказания содействия в создании потенциала будут иметь Стороны, являющиеся развивающимися странами, и Стороны с переходной экономикой, при этом в переходный период до вступления Конвенции в силу правомочными в этом отношении будут также подписавшие ее развивающиеся страны и подписавшие ее страны с переходной экономикой.

Организационные компоненты

10. Ключевыми организационными компонентами сети оказания помощи в области создания потенциала могли бы являться нижеследующие:

a) на национальном уровне - национальные координационные центры. Пунктом 3 статьи 9 Конвенции предусматривается, что каждая Сторона назначает национальный координационный центр для целей обмена информацией, имеющей актуальное значение для осуществления Конвенции. Наряду с другими функциями перед национальными координационными центрами предлагается поставить задачу выявления потребностей соответствующих стран в технической помощи и сообщение секретариату об этих потребностях через региональные центры. Им можно было бы поручить также осуществлять при содействии со стороны региональных и субрегиональных центров, а также секретариата Конвенции общее наблюдение за разработкой предложений об оказании помощи (см. ниже). Национальные координационные центры могли бы заниматься также выявлением возможностей для оказания технической или финансовой помощи другим Сторонам;

b) на региональном уровне - региональные и субрегиональные центры. В пункте 4 статьи 12 Конвенции предусматривается создание региональных и субрегиональных центров по развитию потенциала и передаче технологии Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, в связи с осуществлением настоящей Конвенции (см. также UNEP/POPS/INC.6/16). После создания таких центров их можно было бы объединить в единую сеть с национальными координационными центрами соответствующих регионов с целью содействия оказанию помощи, учитывающей конкретные потребности региона. В дополнение к той роли, которую эти центры должны играть в деле поддержки мероприятий по созданию потенциала и передаче технологии, на них можно было бы возложить функцию "финансового посредничества", предусмотренную концепцией сети по оказанию помощи в области создания потенциала. Центры могли бы выявлять и вести учет источников помощи, помимо той, которая оказывается по линии основного органа механизма финансирования Конвенции, в частности тех источников, деятельность которых сосредоточена внутри региона или субрегиона. Эти центры могли бы предоставлять консультации национальным координационным центрам по вопросам, связанным с представлением предложений об оказании помощи, и способствовать выявлению технических ресурсов (например, консультантов) в соответствующих регионах или субрегионах. Можно было бы рассмотреть вопрос о поощрении партнерских отношений между региональными и субрегиональными центрами;

c) на глобальном уровне - секретариат. В соответствии со статьей 20 Конвенции учреждается секретариат, функции которого заключаются, в частности, в обслуживании совещаний Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, содействии оказанию Сторонам, особенно Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, помощи по их просьбе в осуществлении Конвенции и в обеспечении необходимой координации деятельности с секретариатами других соответствующих международных органов. Секретариат будет отвечать за общую координацию работы сети путем содействия связи и обмену информацией между органами на национальном, региональном, субрегиональном и глобальном уровнях. В круг его задач могли бы входить учет активных источников финансовой помощи и ведение базы данных о поступающих просьбах об оказании помощи. Он мог бы также поддерживать тесные рабочие взаимоотношения с потенциальными источниками финансирования с целью содействия выявлению общих потребностей в финансовых средствах, которые необходимы для осуществления Конвенции. В течение переходного периода вплоть до вступления Конвенции в силу секретариат мог бы представлять Конференции Сторон или Комитету доклады о работе сети по оказанию помощи в области создания потенциала на всех уровнях;

d) источники финансовой и технической помощи:

i) межправительственные организации могли бы участвовать в работе сети по оказанию помощи в области создания потенциала, используя уже

действующие механизмы. Межорганизационная программа по рациональному регулированию химических веществ могла бы поддерживать непосредственные рабочие контакты с секретариатом и использоваться в качестве координационного механизма для вовлечения в мероприятия по осуществлению Конвенции всех организаций, участвующих в осуществлении этой Программы и занимающихся вопросами, связанными с Конвенцией, а также для выявления потенциальных потребностей и областей, в которых эти организации могли бы оказать помощь. Другие межправительственные организации, как, например, Программа развития Организации Объединенных Наций, Всемирный банк и региональные банки развития, могли бы взаимодействовать на всех уровнях, в частности сотрудничать непосредственно с секретариатом и региональными центрами - в том числе, когда это целесообразно, через свои региональные отделения - а также с национальными координационными центрами;

- ii) учреждения по оказанию помощи в целях развития на двусторонней основе, координируя работу со своими национальными координационными центрами, могли бы активно участвовать в работе сети и таким образом иметь возможность распространять информацию о своих программах финансирования и выявлять возможности для оказания адресной помощи. Они могли бы действовать в непосредственном контакте с другими национальными координационными центрами, региональными центрами и секретариатом, расширяя тем самым потенциальные области воздействия своих программ;
- iii) неправительственные организации и гражданское общество являются потенциальными источниками технической помощи и также могут непосредственно участвовать в осуществлении проектов. Они могли бы играть важную роль в области мобилизации финансовых средств и повышения осведомленности на региональном и национальном уровнях. Региональные центры могли бы разрабатывать стратегии поощрения более широкого участия частного сектора путем информирования о возможностях капиталовложений в областях, представляющих для них определенный интерес. Кроме того, при содействии со стороны региональных центров правительства и другие партнеры могли бы формировать благоприятные условия для деятельности предприятий, занимающихся передачей технологии. При этом, к технологиям, имеющимся на местном уровне, получит доступ более широкий круг потенциальных пользователей. Способы привлечения подобных субъектов к проводимой работе будут полностью проработаны в рамках исследования практических возможностей и экспериментального исследования, о которых говорится ниже.

Последующие меры/бюджетные последствия

11. Последующие меры, которые должны быть приняты на начальной стадии создания сети оказания помощи в области укрепления потенциала, включают нижеследующие:

- a) укрепление национальных координационных центров. Национальные координационные центры будут располагать всем необходимым для оказания содействия координации усилий, определению потребностей и разработке предложений на национальном уровне. Предполагается, что национальные координационные центры будут укреплены в результате осуществления в рамках Стокгольмской конвенции мероприятий по созданию благоприятных условий для разработки национальных планов осуществления Конвенции в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. В период осуществления проектов разработки национальных планов осуществления Конвенции (обычно этот период составляет два года) поддержка национальным координационным центрам оказывается через Фонд глобальной

окружающей среды. По истечении этого первоначального периода необходимость оказания дальнейшей помощи конкретным национальным координационным центрам с целью обеспечения их полномасштабного функционирования в рамках сети, возможно, придется рассматривать на индивидуальной основе. Развитым странам также необходимо будет обеспечить функционирование и полную интеграцию своих национальных координационных центров в работу сети;

b) создание региональных и субрегиональных центров. Необходимо будет провести исследование практических возможностей с целью оценки возможной роли, функций и определения местоположения региональных и субрегиональных центров с учетом в соответствующих случаях и с целью обеспечения надлежащего охвата уже функционирующих центров и их географического распределения. Этот вопрос рассматривается в документе UNEP/POPS/INC.6/16, посвященном технической помощи. В рамках такого исследования можно было бы принять во внимание возможность возложения функций по обеспечению работы сети по оказанию помощи в области создания потенциала на региональные центры. По завершении этого исследования можно было бы приступить к экспериментальному этапу работ по созданию или укреплению региональных и субрегиональных центров и апробировать предлагаемый подход к развитию сети оказания помощи в области создания потенциала с целью распространения успешного опыта на другие регионы;

c) поддержка центральной функции по развитию сети оказания помощи в области создания потенциала в рамках секретариата. Для обслуживания сети по оказанию помощи в области создания потенциала и обеспечения ее эффективного функционирования секретариату потребуются дополнительные кадровые и иные ресурсы.

12. Поскольку национальные координационные центры, региональные и субрегиональные центры по созданию потенциала и передаче технологии, секретариат и координационный механизм создаются в соответствии с положениями Конвенции независимо от решения вопроса относительно сети оказания помощи в области создания потенциала, расходы на сеть оказания помощи в области создания потенциала будут ограничиваться расходами на осуществление и интеграцию функций сети оказания помощи в области создания потенциала в организационные подразделения или программы, которые уже существуют (или вскоре будут созданы). Для удовлетворения потребностей в области связи и обмена информацией сети по оказанию помощи в области создания потенциала упор будет делаться на электронные средства. Предложенное исследование практических возможностей и экспериментальное исследование позволят точно оценить текущие расходы сети оказания помощи в области создания потенциала. Для покрытия таких расходов потребуются устойчивый источник финансирования, например фонд целевых добровольных взносов.

13. В добавлении к настоящему документу содержится ориентировочный бюджет двухгодичного экспериментального этапа развития сети оказания помощи в области создания потенциала, в осуществлении которого будут участвовать 4 региональных или субрегиональных центра и 15 национальных координационных центров в каждом регионе или субрегионе экспериментальной деятельности. Правительства могли бы рассмотреть вопрос о предоставлении необходимых ресурсов с целью финансирования этой деятельности.

Возможные действия Комитета

14. Комитет, возможно, пожелает принять к сведению приведенные выше предложения и рассмотреть вопрос о создании сети оказания помощи в области создания потенциала на основе предложенной выше структуры. Комитет, возможно, пожелает просить временный секретариат Конвенции, консультируясь с секретариатом Фонда глобальной окружающей среды, продолжить осуществление мер, направленных на обеспечение скорейшего пуска в действие сети оказания помощи в области создания потенциала и представить Комитету доклад о ходе работы на его следующей сессии.

15. Комитет, возможно, пожелает просить международные организации, неправительственные организации, частный сектор и международные финансовые учреждения представить временному секретариату Конвенции информацию о том, каким образом они могли бы способствовать развитию сети оказания помощи в области создания потенциала.

Добавление

**СМЕТА РАСХОДОВ ДЛЯ ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОГО ЭТАПА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
НА 2003-2004 ГОДЫ ПО РАЗВИТИЮ СЕТИ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ
В ОБЛАСТИ СОЗДАНИЯ ПОТЕНЦИАЛА**

Таблица 1. Смета расходов по организационным единицам (в долл. США)

Национальный уровень - национальные координационные центры			
Статья расходов		2003 год	2004 год
Расходы на персонал - вклад (натурой) национальных правительств	Специалисты (1 на полную ставку)	натурой	натурой
	Общее обслуживание (1 на полставки)	натурой	натурой
Оборудование, связь, прочее		15 000	7 500
Итого		15 000	7 500
Региональный уровень - региональные и субрегиональные центры			
Статья расходов		2003 год	2004 год
Расходы на персонал (найм на местах)	Специалисты (1 на полную ставку)	30 000	31 120
	Общее обслуживание (1 на полставки)	7 200	7 488
Консультанты		25 000	20 000
Официальные поездки		25 000	18 000
Региональные совещания координационных центров		37 500	37 500
Оборудование и поставки		50 000	35 000
Связь, печать, прочее		11 500	10 500
Итого		186 200	159 608
Глобальный уровень - центральное подразделение (в рамках секретариата)			
Статья расходов		2003 год	2004 год
Расходы на персонал	Специалисты (1 на полную ставку)	124 600	127 092
	Общее обслуживание (1 на полставки)	35 950	36 350
Консультанты		20 000	20 000
Официальные поездки		14 000	14 000
Расходы на проведение совещаний		16 000	16 000
Помещения, оборудование и поставки		10 357	6 952
Связь, печать, прочее		9 677	8 451
Итого		230 584	228 845

Таблица 2. Смета общих расходов (в долл. США)

Организационная единица	Количество	2003 год	2004 год
Национальные координационные центры	60	900 000	450 000
Региональные и субрегиональные центры	4	744 800	638 432
Центральное подразделение	1	230 585	228 844
Общие расходы по программе		1 875 384	1 317 277
Накладные расходы		243 800	171 246
Общие расходы		2 119 184	1 488 523
